

	Průmyslové armatury - Zpětné armatury z litiny	ČSN EN 12334 13 4030
---	--	--------------------------------

Industrial valves - Cast iron check valves

Robinetterie industrielle - Clapets de non-retour en fonte

Industriearmaturen - Rückflussverhinderer aus Gusseisen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12334:2001. Evropská norma EN 12334:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12334:2001. The European Standard EN 12334:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN EN 12334 (13 4030) z října 2001.

© Český normalizační institut,
2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

63853

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 12334:2001 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 12334 z října 2001 převzala EN 12334:2001 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

EN 558-1 zavedena v ČSN EN 558-1 (13 3031) Průmyslové armatury - Stavební délky kovových armatur pro použití v potrubních systémech - Část 1: Armatury označované - PN

EN 736-1 zavedena v ČSN EN 736-1 (13 3001) Armatury - Terminologie - Část 1: Definice typů armatur

EN 736-2 zavedena v ČSN EN 736-2 (13 3001) Armatury - Terminologie - Část 2: Definice součástí armatur

EN 736-3 zavedena v ČSN EN 736-3 (13 3001) Armatury - Terminologie - Část 3: Definice termínů

EN 1092-2 zavedena v ČSN EN 1092-2 (13 1170) Příruby a přírubové spoje - Kruhové příruby pro trubky, armatury, tvarovky a příslušenství s označením PN - Část 2: Příruby z litiny

EN 1561 zavedena v ČSN EN 1561 (42 0953) Slévárenství - Litiny s lupínkovým grafitem

EN 1563 zavedena v ČSN EN 1563 (42 0951) Slévárenství - Litiny s kuličkovým grafitem

EN 12351 zavedena v ČSN EN 12351 (13 3070) Průmyslové armatury - Ochranné kryty armatur s připojovacími přírubami

prEN 19:2000 dosud nezavedena, zavedena EN 19:1992 v ČSN EN 19 (13 3004) Značení průmyslových armatur pro obecné použití

prEN 12266-1:1999 dosud nezavedena

prEN 12266-2:1999 dosud nezavedena

prEN 12516-3:1995 dosud nezavedena

ISO 7-1 zavedena v ČSN ISO 7-1 (01 4034) Trubkové závitky pro spoje těsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 4200 zavedena v ČSN ISO 4200 (42 0091) Trubky ocelové svařované a bezešvé s hladkými konci. Všeobecné tabulky rozměrů a hmotností na jednotku délky

Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess, v.o.s Brno, IČO 00544990, Ing. Miloslav Janíček

Technická normalizační komise: TNK 50 - Armatury

Pracovník Českého normalizačního institutu: Markéta Kuntová

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12334
Červenec 2001

ICS 23.060.50

Průmyslové armatury - Zpětné armatury z litiny
Industrial valves - Cast iron check valves

Robinetterie industrielle - Clapets de non-
retour en
fonte

Industriearmaturen - Rückflussverhinderer
aus
Gusseisen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-12-28.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2001 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 12334:2001E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

.....	5
1 Předmět normy a rozsah platnosti.....	6
2 Normativní odkazy.....	6
3 Termíny a definice.....	7
4 Požadavky.....	7
4.1 Konstrukční požadavky.....	7
4.2 Funkční charakteristiky.....	8
5 Postupy zkoušek.....	8
6 Prohlášení o shodě.....	9
7 Označování.....	9
8 Značení, příprava pro skladování a přepravu.....	9
8.1 Značení.....	9
8.2 Příprava pro skladování a přepravu.....	9
Příloha A (informativní) Údaje pro objednávku.....	10

Příloha B (normativní) Porovnání značek materiálů na odlitky podle EN a ISO..... 11

Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení
směrnic
EU

..... 12

Strana 5

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 69 „Průmyslové armatury“, jejíž sekretariát je v AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2001.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnic EU.

Vztah této normy ke směrnicím EU je v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Příloha A k této evropské normě je informativní. Příloha B je normativní.

Strana 6

1 Předmět normy a rozsah platnosti

Tato evropská norma stanoví požadavky na zpětné armatury z litiny.

Tato norma platí pro zpětné armatury používané hlavně pro průmyslové a všeobecné účely. Mohou však být používány i pro jiné účely za předpokladu splnění požadavků příslušných provozních norem.

Rozsah jmenovitých světlostí zahrnuje:

DN 10; DN 15; DN 20; DN 25; DN 32; DN 40; DN 50; DN 65; DN 80; DN 100; DN 125; DN 150; DN 200; DN 250; DN 300; DN 350; DN 400; DN 450; DN 500; DN 600; DN 700; DN 800; DN 900; DN 1 000.

Rozsah jmenovitých tlaků zahrnuje:

PN 2,5; PN 6; PN 10; PN 16; PN 25.

POZNÁMKA Ochrana proti znečištění zpětným tokem zpětnými armaturami není předmětem této normy.

2 Normativní odkazy

Do této evropské normy jsou začleněny formou datovaných nebo nedatovaných odkazů ustanovení z jiných publikací. Tyto normativní odkazy jsou uvedeny na vhodných místech textu a seznam těchto publikací je uveden níže. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kterékoliv z těchto publikací vztahují na tuto evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace (včetně změn).

EN 558-1 Průmyslové armatury - Stavební délky kovových armatur pro použití v potrubních systémech - Část 1: Armatury označované PN

(Industrial valves - Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems - Part 1: PN-designated valves)

EN 736-1 Armatury - Terminologie - Část 1: Definice typů armatur

(Valves - Terminology - Part 1: Definitions of types of valves)

EN 736-2 Armatury - Terminologie - Část 2: Definice součástí armatur

(Valves - Terminology - Part 2: Definitions of components of valves)

EN 736-3 Armatury - Terminologie - Část 3: Definice termínů

(Valves - Terminology - Part 3: Definitions of terms)

EN 1092-2 Příruby a přírubové spoje - Kruhové příruby pro trubky, armatury, tvarovky a příslušenství s označením PN - Část 2: Příruby z litiny

(Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 2: Cast iron flanges)

EN 1561 Slévárenství - Litiny s lupínkovým grafitem

(Founding - Grey cast irons)

EN 1563 Slévárenství - Litiny s kuličkovým grafitem

(Founding - Spheroidal graphite cast irons)

EN 12351 Průmyslové armatury - Ochranné kryty armatur s připojovacími přírubami

(Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections)

prEN 19:2000 Průmyslové armatury - Značení kovových armatur

(Industrial valves - Marking of metallic valves)

prEN 12266-1:1999 Průmyslové armatury - Zkoušení armatur - Část 1: Zkoušky, postupy zkoušek a hodnotící kritéria, kterým musí vyhovět každá armatura

(Industrial valves - Testing of valves - Part 1: Tests, test procedures and acceptance criteria to be fulfilled by every valve)

prEN 12266-2:1999 Průmyslové armatury - Zkoušení armatur - Část 2: Doplnující zkoušky, postupy zkoušek a hodnotící kritéria

(Industrial valves - Testing of valves - Part 2: Supplementary tests, test procedures and acceptance criteria)

prEN 12516-3:1999 Armatury - Pevnost plášťů - Část 3: Experimentální metoda

(Valves - Shell design strength - Part 3: Experimental Method)

ISO 7-1 Trubkové závity pro spoje těsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

(Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads - Part 1: Dimensions, tolerances and designation)

Strana 7

ISO 4200 Trubky ocelové svařované a bezešvé s hladkými konci - Všeobecné tabulky rozměrů a hmotností na jednotku délky

(Plain end steel tubes, welded and seamless - General tables of dimensions and masses per unit length)

-- Vynechaný text --